

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

18 AVRIL 1994

PROPOSITION DE LOI

**relative à la limitation et
au contrôle des dépenses
électorales engagées pour
l'élection du Parlement européen**

AMENDEMENTS

N° 7 DE M. L. PEETERS ET CONSORTS

Art. 2

Insérer un § 3bis (nouveau), libellé comme suit :

« § 3bis. Si, lorsque plusieurs élections ont lieu le même jour, un candidat se présente sur plus d'une liste, les montants maximums prévus par les lois des ... pour les candidats déterminés ne peuvent être additionnés. Seul le montant maximum le plus élevé est pris en considération. »

N° 8 DE M. L. PEETERS ET CONSORTS

Art. 4

Remplacer le § 3 par ce qui suit :

« § 3. La Commission de contrôle est chargée de contrôler toutes les communications des ministres, des secrétaires d'Etat, des membres des gouverne-

Voir :

- 1379 - 93 / 94 :

- N° 1 : Proposition de loi de MM. M. Harmegnies, Michel, Ph. Charlier, Cauwenberghs et L. Peeters.
- N° 2 et 3 : Amendements.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

18 APRIL 1994

WETSVOORSTEL

**betreffende de beperking en de
controle van de verkiezingsuitgaven
voor de verkiezing van het
Europees Parlement**

AMENDEMENTEN

N° 7 VAN DE HEER L. PEETERS c.s.

Art. 2

Een § 3bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« § 3bis. Wanneer in geval van gelijktijdige verkiezingen een kandidaat op meer dan één lijst staat dan mogen de in de wetten van ... bedoelde maximumbedragen voor de individuele kandidaten niet samengevoegd worden. Alleen het hoogste maximumbedrag is van tel. »

N° 8 VAN DE HEER L. PEETERS c.s.

Art. 4

§ 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. De Controlecommissie wordt belast met de toetsing van alle voor het publiek bestemde mededelingen van de ministers, de staatssecretarissen, de

Zie :

- 1379 - 93 / 94 :

- N° 1 : Wetsvoorstel van de heren M. Harmegnies, Michel, Ph. Charlier, Cauwenberghs en L. Peeters.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

ments de communauté ou de région, des membres des collèges visés à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, des secrétaires d'Etat régionaux visés à l'article 41 de la même loi spéciale et des membres de la députation permanente, destinées au public et auxquelles ils ne sont pas tenus en vertu d'une disposition légale ou administrative. »

N° 9 DE M. L. PEETERS

Art. 5

Au § 1^{er}, troisième phrase, du texte français, remplacer les mots « cinq cents » par les mots « six cents ».

N° 10 DE M. MICHEL ET CONSORTS

Art. 11

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 11. — Pour les élections du 12 juin 1994, le délai visé aux articles 3, 4, 5 et 10, § 1^{er}, 4^o, commence à courir au jour de la publication de la loi au Moniteur belge ».

L. MICHEL
Ph. CHARLIER
M. HARMEGNIES
L. PEETERS

N° 11 DE M. BEYSEN ET CONSORTS

Art. 2

Au § 1^{er}, premier et quatrième alinéas, remplacer chaque fois les mots « 50 millions » par les mots « 30 millions ».

JUSTIFICATION

Si l'on veut réellement réduire les dépenses électorales, il convient de ramener de 50 à 30 millions de francs le montant maximum des dépenses que les partis politiques peuvent engager pour leur propagande électorale au niveau fédéral.

leden van een gemeenschaps- of gewestregering, de leden van de colleges bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, de gewestelijke staatssecretarissen bedoeld in artikel 41 van dezelfde bijzondere wet en de leden van de bestendige deputatie, waartoe deze niet op grond van een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling verplicht zijn. »

N° 9 VAN DE HEER L. PEETERS

Art. 5

In de Franse tekst, in § 1, in de derde zin van het 1^o, de woorden « cinq cents » vervangen door de woorden « six cents ».

L. PEETERS
F. CAUWENBERGHS
Ph. CHARLIER
M. HARMEGNIES
L. MICHEL

N° 10 VAN DE HEER MICHEL c.s.

Art. 11

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 11. — Voor de verkiezingen van 12 juni 1994 gaat de termijn bedoeld in de artikelen 3, 4, 5 en 10, § 1, 4^o, in op de dag van de bekendmaking van de wet in het Belgisch Staatsblad. »

N° 11 VAN DE HEER BEYSEN c.s.

Art. 2

In § 1, eerste en vierde lid, het woord « vijftig » telkens vervangen door het woord « dertig ».

VERANTWOORDING

Teneinde de verkiezingsuitgaven daadwerkelijk te verminderen, dient het maximumbedrag voor de verkiezingspropaganda van politieke partijen op federaal vlak van 50 naar 30 miljoen frank verminderd te worden.

N° 12 DE M. BEYSEN ET CONSORTS

Art. 2

Remplacer le § 2 par ce qui suit :

« § 2. Le total des dépenses et des engagements financiers afférents à la propagande électorale des candidats déterminés ne peut excéder le montant de 1 000 000 francs en ce qui concerne l'élection du Parlement européen ».

JUSTIFICATION

Les modifications proposées résultent d'une part de l'avis du Conseil d'Etat et sont d'autre part le corollaire de la proposition de loi visant à neutraliser le vote de liste.

N° 13 DE M. BEYSEN ET CONSORTS

Art. 4

Au § 1^{er}, remplacer le mot « trois » par le mot « douze ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'adapter le texte aux observations formulées par le Conseil d'Etat.

N° 14 DE M. BEYSEN ET CONSORTS

Art. 4

Au § 3, compléter le troisième alinéa par ce qui suit :

« L'intéressé sera tenu de rembourser ces frais au Trésor. »

JUSTIFICATION

Il semble évident que le ministre qui utilise des deniers publics pour financer sa campagne personnelle soit tenu de les rembourser au Trésor.

N° 15 DE M. BEYSEN ET CONSORTS

Art. 9

Remplacer les mots « l'article 5, § 1^{er}, 1° » par les mots « l'article 5, § 1^{er} ».

N° 12 VAN DE HEER BEYSEN c.s.

Art. 2

§ 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. Het totaal van de uitgaven en de financiële verbintenissen voor de verkiezingspropaganda van individuele kandidaten mag voor de verkiezingen niet meer bedragen dan 1 000 000 frank ».

VERANTWOORDING

De voorgestelde wijziging is het gevolg van het advies van de Raad van State en van het wetsvoorstel tot neutralisering van de lijststem.

N° 13 VAN DE HEER BEYSEN c.s.

Art. 4

In § 1, het woord « drie » vervangen door het woord « twaalf ».

VERANTWOORDING

Komt tegemoet aan de opmerkingen van de Raad van State.

N° 14 VAN DE HEER BEYSEN c.s.

Art. 4

In § 3, het derde lid aanvullen met wat volgt :

« Deze kosten dienen door de betrokkene aan de Schatkist teruggestort te worden. »

VERANTWOORDING

Het is nogal evident dat indien de minister overheidsmiddelen aanwendt om een persoonlijke campagne te financieren, hij die middelen aan de schatkist zou terugbetalen.

N° 15 VAN DE HEER BEYSEN c.s.

Art. 9

De woorden « artikel 5, § 1, 1° » vervangen door de woorden « artikel 5, § 1 ».

JUSTIFICATION

Cette modification vise à adapter le texte à l'observation formulée par le Conseil d'Etat.

N° 16 DE MM. VISEUR ET GEYSELS

Art. 4

Au § 1^{er}, apporter les modifications suivantes :

1° remplacer les mots « trois mois » par les mots « six mois »;

2° compléter le paragraphe par un second alinéa libellé comme suit :

« Toutefois, lorsque la période visée à l'alinéa précèdent chevauche la période de comptabilisation des dépenses de propagande électorale relative à un scrutin ayant lieu à une autre date, celle qui concerne la deuxième élection commence le lendemain de la première. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à allonger de trois à six mois la période pendant laquelle les dépenses de propagande électorale sont prises en compte pour l'application de la loi.

Une période de trois mois, telle que la proposition de loi l'envisage, est en effet beaucoup trop courte lorsqu'il s'agit de campagnes programmées de longue date, comme en l'espèce, lors des élections pour le Parlement européen. La fixation d'une telle durée aurait pour conséquence de limiter exagérément le champ temporel du contrôle des dépenses électorales. Elle permettrait de réaliser, dans les trois mois qui précèdent, d'importantes dépenses ou engagements financiers qui ne seront pas considérés comme dépenses de propagande électorale, alors qu'ils sont effectués en prévision de la campagne qui s'annonce.

Sous peine de vider la loi d'une grande partie de sa force, la période à prendre en considération ne peut être inférieure à six mois. On se calquerait ainsi sur la durée initialement prévue dans la version originelle de la loi du 4 juillet 1989. Si les auteurs de la proposition de loi ne souhaitent pas reprendre la période de douze mois fixée dans ladite loi actuellement en vigueur, il ne peut néanmoins être question d'effectuer une marche arrière telle qu'on prévoirait pour les élections européennes une législation moins contraignante que celle prévue à l'origine pour les élections législatives et provinciales.

En outre, afin d'éviter les chevauchements de périodes de comptabilisation des dépenses de propagande électorale relatives à des scrutins différents ayant lieu à des dates rapprochées, il est proposé d'ajouter un nouvel alinéa précisant que, dans ce cas, la période de référence relative à la seconde élection commence le lendemain du premier scrutin. Dans cette hypothèse, en effet, le principe de non-cumul des plafonds de dépenses en cas d'élection simulta-

VERANTWOORDING

Deze wijziging komt tegemoet aan de opmerking van de Raad van State desbetreffend.

E. BEYSEN
L. PIERCO
M. VAN HOUTTE

N° 16 VAN DE HEREN VISEUR EN GEYSELS

Art. 4

In § 1, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° de woorden « drie maanden » vervangen door de woorden « zes maanden »;

2° deze paragraaf aanvullen met een nieuw lid, luidend als volgt :

« Wanneer de in het vorige lid bedoelde periode evenwel een overlapping vormt met de periode die in aanmerking komt voor de berekening van de uitgaven voor verkiezingspropaganda voor een verkiezing die op een andere datum valt, begint de periode voor de tweede verkiezing te lopen de dag na de eerste. »

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de periode waarin de uitgaven voor verkiezingspropaganda in aanmerking komen voor de toepassing van de wet, van drie op zes maanden te brengen.

Een periode van drie maanden, zoals het wetsvoorstel in uitzicht stelt, is immers veel te kort bij campagnes die lang op voorhand zijn gepland, zoals met name bij Europese verkiezingen. Mocht een dergelijke duur worden vastgesteld, dan zou dat ertoe leiden dat de termijn voor de controle van de verkiezingsuitgaven al te zeer wordt ingekort. Dat biedt de mogelijkheid om in de voorafgaande maanden aanzienlijke uitgaven te doen of verbintenissen aan te gaan die niet als uitgaven voor verkiezingspropaganda worden aangemerkt, ofschoon ze geschieden ter voorbereiding van de op handen zijnde campagne.

De in aanmerking genomen periode moet ten minste zes maanden bedragen, omdat de wet anders een groot deel van haar doeltreffendheid verliest. Op die manier neemt men de termijn over die in de oorspronkelijke versie van de wet van 4 juli 1989 in uitzicht was gesteld. Als de indieners van het wetsvoorstel de thans krachten die wet vigerende periode van twaalf maanden niet willen overnemen, mag het echter niet de bedoeling zijn een stap terug te zetten, zodat voor de Europese verkiezingen uiteindelijk een minder strenge regelgeving zou gelden dan voor de parlements- en provincieraadsverkiezingen.

Voorts wordt voorgesteld een nieuw lid toe te voegen teneinde overlappingen te voorkomen van de periodes die in aanmerking komen voor de berekening van de uitgaven voor verkiezingspropaganda voor verkiezingen die kort na elkaar worden gehouden. Het nieuwe lid bepaalt dat de referentieperiode die betrekking heeft op de tweede verkiezing, begint te lopen de dag na de eerste verkiezing. In dergelijke gevallen is het principe van de niet-cumulatie

née, tel que défini à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi proposée, n'est pas applicable.

N° 17 DE MM. VISEUR ET GEYSELS

Art. 5

Au § 1^{er}, remplacer la phrase liminaire par la disposition suivante :

« Pendant la période visée à l'article 4, § 1^{er}, les partis politiques et les candidats ainsi que les tiers qui souhaitent faire de la propagande pour des partis politiques ou des candidats : ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à aligner, non de manière séparée, mais par référence expresse, la durée pendant laquelle sont applicables les limitations et interdictions prévues à l'article 5, § 1^{er}, de la proposition de loi, sur la période pendant laquelle les dépenses de propagande électorale sont prises en compte en vertu de l'article 4, § 1^{er}, de ladite proposition.

N° 18 DE MM. VISEUR ET GEYSELS

Art. 10

Au § 1^{er}, 4°, supprimer les mots « dans les trois mois précédant la date des élections ».

JUSTIFICATION

L'article 10, § 1^{er}, 4°, dispose que les contrevenants aux dispositions de l'article 5 de la proposition de loi pourront faire l'objet des sanctions pénales prévues à l'article 181 du Code électoral.

Dans la mesure où l'article 5 indique lui-même la période pendant laquelle les limitations et interdictions qu'il édicte doivent être respectées, il est inutile que la disposition pénale qui y est assortie répète la période considérée.

Il y a dès lors lieu de supprimer toute indication de durée à l'article 10, § 1^{er}, 4°, la référence à l'article 5 qui y est faite permettant de déterminer avec précision la période à prendre en considération.

J.-P. VISEUR
J. GEYSELS

van de maximumbedragen voor gelijktijdige verkiezingen, zoals bepaald in artikel 2, § 1, vierde lid, van de voorgestelde wet, immers niet van toepassing.

N° 17 VAN DE HEREN VISEUR EN GEYSELS

Art. 5

In § 1, de aanhef vervangen als volgt :

« Tijdens de periode bedoeld in artikel 4, § 1, mogen de politieke partijen en de kandidaten, evenals derden die propaganda wensen te maken voor politieke partijen of kandidaten : ».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de termijn gedurende welke de beperkingen en de verbodsbepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, van het wetsvoorstel van toepassing zijn, niet afzonderlijk, maar door een uitdrukkelijke verwijzing in overeenstemming te brengen met de periode tijdens welke de uitgaven voor verkiezingspropaganda in aanmerking worden genomen overeenkomstig artikel 4, § 1, van voornoemd wetsvoorstel.

N° 18 VAN DE HEREN VISEUR EN GEYSELS

Art. 10

In § 1, 4°, de woorden « tijdens de drie maanden die aan de datum van de verkiezingen voorafgaan » weglaten.

VERANTWOORDING

Het voorgestelde artikel 10, § 1, 4°, bepaalt dat de overtreders van het bepaalde in artikel 5 van het wetsvoorstel gestraft worden met de straffen gesteld in artikel 181 van het Kieswetboek.

Aangezien artikel 5 zelf de periode bepaalt tijdens welke de beperkingen en de verbodsbepalingen die het uitvaardigt, moeten worden nageleefd, is het niet nodig dat de betrokken periode nog eens wordt herhaald in de strafbepaling waarnaar het artikel verwijst.

Derhalve moet iedere tijdsbepaling in het voorgestelde artikel 10, § 1, 4°, worden weggelaten, aangezien door de aangebrachte verwijzing naar artikel 5 nauwkeurig de periode kan worden bepaald die, naar gelang van het geval, in aanmerking moet worden genomen.

N° 19 DE M. MICHEL ET CONSORTS

Art. 2

Remplacer le § 2, 1°, par la disposition suivante :

« 1° pour chacun des candidats placés en tête de liste à concurrence du nombre de mandats obtenus par leur liste lors des dernières élections et pour un candidat supplémentaire à désigner par le parti politique : 500 000 francs majorés de 1 franc par vote valable exprimé lors des élections précédentes en faveur respectivement du collège électoral français, néerlandais ou germanophone ».

L. MICHEL
M. HARMEGNIES
L. PEETERS

N° 20 DE M. VAN HAUTHEM

Art. 11

Compléter cet article par l'alinéa suivant :

« L'article 6 ne s'appliquera pas pour les élections du 12 juin 1994. »

N° 21 DE M. L. PEETERS ET CONSORTS

Art. 10bis (nouveau)

Insérer un article 10bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 10bis. — Seules les personnes physiques peuvent faire des dons à des partis politiques, à des listes, à des candidats et à des mandataires politiques. Les candidats et les mandataires politiques peuvent néanmoins recevoir des dons du parti politique au nom duquel ils sont candidats ou exercent un mandat. Sans préjudice des dispositions précédentes, sont interdits, les dons de personnes physiques agissant en réalité comme intermédiaires de personnes morales ou d'associations de fait.

Les prestations gratuites ou effectuées pour un montant inférieur au coût réel par des personnes morales ou des associations de fait sont assimilées à des dons, de même que l'ouverture de lignes de crédit sans obligation de remboursement. Sont également considérés comme dons effectués par des personnes morales ou des associations de fait, les prestations facturées par un parti politique ou par un candidat pour un montant manifestement supérieur au coût du marché.

Le parti politique qui accepte un don en violation de la présente disposition perd, à concurrence du double du montant du don, son droit à la dotation qui, en vertu du chapitre III de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabi-

N° 19 VAN DE HEER MICHEL c.s.

Art. 2

Paragraaf 2, 1°, vervangen door de volgende bepaling :

« 1° voor elk van de eerstgeplaatste kandidaten overeenkomstig het aantal mandaten, behaald door hun lijst bij de laatste verkiezingen en voor één bijkomende, door de politieke partij aan te wijzen kandidaat : 500 000 frank vermeerderd met 1 frank per geldige stem die bij de laatste verkiezingen voor het Nederlandse, respectievelijk Franse dan wel Duitstalige kiescollege werd uitgebracht ».

N° 20 VAN DE HEER VAN HAUTHEM

Art. 11

Dit artikel aanvullen met het volgende lid :

« Voor de verkiezingen van 12 juni 1994 is artikel 6 niet van toepassing. »

N° 21 VAN DE HEER L. PEETERS c.s.

Art. 10bis (nieuw)

Een artikel 10bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 10bis. — Alleen de natuurlijke personen kunnen giften doen aan politieke partijen, lijsten, kandidaten of politieke mandatarissen. Kandidaten en politieke mandatarissen kunnen evenwel ook giften ontvangen van de politieke partij waarvoor zij kandideren of waarvoor zij een mandaat bekleden. Onverminderd de voorgaande bepalingen zijn giften vanwege natuurlijke personen die feitelijk optreden als tussenpersonen van rechtspersonen of feitelijke verenigingen verboden.

De prestaties die rechtspersonen of feitelijke verenigingen kosteloos of onder de reële prijs verlenen, worden, net als het ter beschikking stellen van kredietlijnen die niet moeten worden terugbetaald, met giften gelijkgesteld. Prestaties die door een politieke partij of een kandidaat klaarblijkelijk boven de marktprijs zijn aangerekend, worden eveneens als giften van rechtspersonen of feitelijke verenigingen aangemerkt.

De politieke partij die in strijd met deze bepalingen een gift aanvaardt, verliest ten belope van het dubbel van het bedrag van de gift haar dotatie, die krachtens hoofdstuk III van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de

lité ouverte des partis politiques, serait allouée à l'institution visée à l'article 22 de la même loi pendant les mois suivant la constatation de cette infraction par la Commission de contrôle.

Celui qui, en violation de la présente disposition, aura fait un don à un parti politique, à l'une de ses composantes — quelle que soit sa forme juridique —, à une liste, à un candidat ou à un mandataire politique ou celui qui, en qualité de candidat ou de mandataire politique aura accepté un don sera puni d'une amende de 26 francs à 100 000 francs. Celui qui, sans être candidat ou mandataire politique, aura accepté un tel don au nom et pour compte d'un parti politique, d'une liste, d'un candidat ou d'un mandataire politique sera puni de la même amende.

Le Livre Premier du Code pénal, sans exception du Chapitre VII et de l'article 85, est applicable à ces infractions.

Si le tribunal l'ordonne, le jugement peut être publié intégralement ou par extrait dans les journaux et hebdomadaires qu'il désigne. »

N° 22 DE M. L. PEETERS ET CONSORTS

Art. 11bis (nouveau)

Sous l'intitulé « Disposition transitoire », insérer un article 11bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 11bis. — Pour les élections du 12 juin 1994, les partis politiques déposeront au plus tard trois jours après la publication de la présente loi au Moniteur belge, par dérogation à l'article 6, premier alinéa, une déclaration écrite mentionnant l'obligation de déclarer leurs dépenses électorales. »

N° 23 DE MM. VISEUR ET GEYSSELS (Sous-amendement à l'amendement n° 19)

Art. 2

Au 1° proposé, remplacer les mots « du collège électoral français, néerlandais ou germanophone » par les mots « du collège électoral francophone, néerlandophone ou germanophone ».

JUSTIFICATION

La Communauté germanophone doit être prise en compte séparément pour les élections européennes.

politieke partijen, aan de in artikel 22 van dezelfde wet bepaalde instelling zou worden toegekend tijdens de maanden volgend op de vaststelling van deze niet-naleving door de controlecommissie.

Hij die in strijd met deze bepaling een gift doet aan een politieke partij, één van haar componenten — ongeacht zijn rechtsvorm — een lijst, een kandidaat of een politiek mandataris of hij die als kandidaat of als politiek mandataris een gift aanvaardt, wordt gestraft met een geldboete van 26 frank tot 100 000 frank. Hij die, zonder kandidaat of politiek mandataris te zijn, een dergelijke gift aanvaardt in naam of voor rekening van een politieke partij, een lijst, een kandidaat of een politiek mandataris, wordt met dezelfde geldboete bestraft.

Het Eerste Boek van het Strafwetboek, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, is van toepassing op deze misdrijven.

Het vonnis kan op bevel van de rechtbank geheel of bij uittreksel opgenomen worden in dag- en weekbladen die zij heeft aangeduid. »

N° 22 VAN DE HEER L. PEETERS c.s.

Art. 11bis (nieuw)

Onder het opschrift « Overgangsbepaling », een artikel 11bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 11bis. — Voor de verkiezingen van 12 juni 1994 zullen de politieke partijen in afwijking van artikel 6, eerste lid, uiterlijk drie dagen na de publicatie van deze wet in het Belgisch Staatsblad een schriftelijke verklaring neerleggen houdende de verplichting tot aangifte van hun verkiezingsuitgaven. »

L. PEETERS
F. CAUWENBERGHS
M. HARMEGNIES
L. MICHEL

N° 23 VAN DE HEREN VISEUR EN GEYSSELS (Subamendement op amendement n° 19)

Art. 2

In het voorgestelde 1°, in fine, de woorden « voor het Nederlandse, respectievelijk Franse dan wel Duitstalige kiescollege » vervangen door de woorden « voor het Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige dan wel Duitstalige kiescollege ».

VERANTWOORDING

Voor de Europese verkiezingen moet de Duitstalige Gemeenschap afzonderlijk in aanmerking worden genomen.

N° 24 DE MM. VISEUR ET GEYSSELS

Art. 11bis (nouveau)

Insérer un article 11bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 11bis. — Pour l'application de l'article 2, § 2, 1°, lors de la prochaine élection pour le Parlement européen, sont considérés comme votes valables exprimés lors des élections précédentes en faveur du collège électoral germanophone, les votes valables exprimés lors de l'élection précédente du Parlement européen dans les communes de la région de langue allemande. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à insérer une disposition transitoire définissant les votes valables exprimés en faveur du collège électoral germanophone lors des précédentes élections européennes, du fait que ce collège n'existait pas lors des élections de juin 1989.

J.-P. VISEUR
J. GEYSSELS

N° 25 DE M. MICHEL ET CONSORTS

Art. 11bis (nouveau)

Sous un article 11bis (nouveau), insérer la disposition transitoire suivante :

« Art. 11bis. — L'article 2, § 4, ne s'applique qu'à compter de la deuxième élection. »

L. MICHEL
F. CAUWENBERGHS
M. HARMEGNIES
L. PEETERS

N° 24 VAN DE HEREN VISEUR EN GEYSSELS

Art. 11bis (nieuw)

Een artikel 11bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 11bis. — Voor de toepassing van artikel 2, § 2, 1°, worden bij de volgende verkiezing van het Europees Parlement als geldige stemmen beschouwd die tijdens de vorige verkiezingen voor het Duitstalige kiescollege zijn uitgebracht, de geldige stemmen die tijdens de vorige verkiezing van het Europees Parlement in de gemeenten van het Duitse taalgebied zijn uitgebracht. »

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe een overgangsbepaling in te voeren aan de hand waarvan kan worden uitgemaakt welke stemmen moeten worden beschouwd als geldige stemmen die bij de vorige Europese verkiezingen voor het Duitstalige kiescollege zijn uitgebracht; dat kiescollege bestond immers nog niet bij de verkiezingen van juni 1989.

N° 25 VAN DE HEER MICHEL c.s.

Art. 11bis (nieuw)

In een artikel 11bis (nieuw) de volgende overgangsbepaling invoegen :

« Art. 11bis. — Artikel 2, § 4, is eerst van toepassing vanaf de tweede verkiezing. »